

小海豚双语童话

冠滨漫画

小公鸡学打鸣

Little Rooster Learns to Crow



海豚出版社

小公鸡学打鸣

Little Rooster Learns to Crow

冠滨漫画



 海豚出版社

小海豚 双语 童话

图书在版编目(CIP)数据

小公鸡学打鸣 / 侯冠滨编绘; 王增芬翻译. —北京: 海豚出版社, 2006.1

(小海豚双语童话)

ISBN 978-7-80138-550-5

I. 小... II. 侯... III. 漫画: 连环画—作品集—中国—现代
IV. J228.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 146888 号



书 名	小公鸡学打鸣
作 者	侯冠滨 编绘 王增芬 翻译
出 版	海豚出版社
地 址	北京百万庄大街 24 号 邮政编码: 100037
电 话	(010) 68997480 (销售) (010) 68326332 (投稿)
传 真	(010) 68993503
印 刷	北京外文印刷厂
经 销	新华书店
开 本	24 开 (889 毫米 × 1194 毫米)
印 张	4
版 次	2006 年 1 月第 1 版 2009 年 5 月第 4 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-80138-550-5
定 价	9.90 元

版权所有 侵权必究

责任编辑：一谷 蔡甜甜

小海豚双语童话



ISBN 978-7-80138-550-5



9 787801 385505 >

ISBN 978-7-80138-550-5

定价：9.90元



dà sēn lín lǐ zhù zhe xǔ duō dòng wù měi tiān tài yáng shēng qǐ de shí hou gōng jī
大森林里住着许多动物，每天太阳升起的时候，公鸡

bà ba dōu zhǔn shí dǎ míng jiào dà jiā qǐ chuáng
爸爸都准时打鸣叫大家起床。

Many animals live in the forest. Every day when the sun comes up Daddy Rooster crows to call them all to get up.







yǒu yì tiān gōng jī bà ba duì xiǎo gōng jī shuō hái zi nǐ yǐ jīng zhǎng dà
有一天，公鸡爸爸对小公鸡说：“孩子，你已经长大

le cóng míng tiān kāi shǐ nǐ jiù xué dǎ míng jiào dà jiā qǐ chuáng ba
了，从明天开始你就学打鸣，叫大家起床吧。”

One day his father says to Little Rooster: “Since you’re grown up now, starting from tomorrow you will learn how to crow and wake everyone up.”

xiǎo gōng jī hěn xīng fèn , dì èr tiān tiān hái méi liàng tā jiù qǐ chuáng le 。 “wō wō
小公鸡很兴奋，第二天天还没亮他就起床了。“喔喔
.....” , tā lián shí jiān dōu méi kàn jiù kāi shǐ dǎ míng le 。
.....”，他连时间都没看就开始打鸣了。

This makes Little Rooster feel very happy. So, the next day, he gets up before dawn and begins to cock-a-doodle-doo without even looking at what the time is.









xiǎo xióng shuì de zhèng xiāng yí xià zì bèi jiào xǐng le róu zhe yǎn jīng shuō tiān
小熊睡得正香，一下子被叫醒了，揉着眼睛说：“天

hái hēi zhe ne zěn me zhè me zǎo jiù dǎ míng ya
还黑着呢，怎么这么早就打鸣呀？”

Little Bear wakes up immediately from a lovely dream. Rubbing his eyes, he asks: "It's still dark. Why is he crowing so early?"







xiǎo tù zǐ cóng chuáng shàng zuò qǐ lái dǎ zhe hā qiān shuō gāng
小兔子从床上坐起来，打着哈欠说：“刚

jǐ diǎn ya zěn me jiù dǎ míng le
几点呀，怎么就打鸣了？”

Bunny Rabbit sits up and yawns: “It’s so early. Why is he crowing so early?”





xǎo lú zǐ tuī kāi chuāng hu , tàn chū tóu shuō : tiān hái méi liàng ,
小驴子推开窗户，探出头说：“天还没亮，

zěn me jiù dǎ míng ya
怎么就打鸣呀？”

Pushing open the window Little Donkey pokes his head out, “It’s still dark. Why is he crowing so early?”



